

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 58 (1987)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Peter di Gallo jun.,  
Pflegeheim Sonnhalde,  
Grüningen

## «Ich rufe, weil auch Wirtschaftlichkeit gepflegt sein will.»

RUF DATENSYSTEME AG

Badenerstrasse 595  
CH-8048 Zürich  
Telefon 01 / 497 61 11

Computer-Centers:

Aarau  
Basel  
Bern  
Chur  
Lausanne  
Luzern  
St. Gallen  
Zürich

«Ich behaupte nicht, dass alle EDV-Mitbewerber, die wir vor 3 Jahren prüften, schlechter waren als RUF. Nur: Wenn Sie fürs gleiche Geld zusätzlich eine Reihe wichtiger Spezialanpassungen erhalten – unser Pflegeheim ist ein Haus, wie es so schnell kein anderes gibt – warum sollten Sie sich mit weniger zufriedengeben? RUF hat für uns z.B. die gewünschte Taschengeldverwaltung entwickelt. Und wir haben inzwischen von 1 auf 2 Computer ausgebaut: unsere EDV ist jetzt verteilt auf 2 Häuser. Die Zukunft mit RUF hat von allem Anfang an günstig ausgesehen.»

Beratung  
Software  
Hardware  
Wartung  
Training / Schulung  
Dokumentation



**RUF ist eines: Alles in allem.**

**Möglicherweise werde ich bald mitrufen.**

☐ Senden Sie mir die RUF-Dokumentation für Heime.  
☐ Ich habe folgende Spezialanforderung:

Einsenden an: RUF DATENSYSTEME AG, Badenerstrasse 595, CH-8048 Zürich  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Ein Unternehmen der  
Zellweger-Gruppe

**Sais, Ihr Spezialist auch für Kartoffelstock.**

Lintas KS 184



## **Schmackhaft. Luftig. Vorteilhaft. Sais Kartoffelstock.**

Sais Kartoffelstock ist mehr als ein Name. Sais Kartoffelstock – das ist ein Begriff. Für guten Geschmack, höchste Qualität und zufriedene Gäste. Denn er

- ist immer luftig und verklebt auch beim Aufkochen nicht
- bleibt auch nach Stunden im Bain-Marie vollendet im Geschmack und schön in der Farbe
- lässt sich immer in der gewünschten Festigkeit zubereiten
- lässt sich problemlos regenerieren (Mikrowellen, Regethermik)
- ist äusserst preisgünstig.



Mit einem Wort: Sais Kartoffelstock ist auch für Ihre Küche das ideale Kartoffelpurée. Wovon sich Ihre Gäste täglich überzeugen können.

**\*\*\*  
sais**

**Sais Qualité  
Sais Service**

Sais-Catering  
Postfach  
8031 Zürich  
Telefon 01-278 42 11



# Heute: Ernst 5-Körner-Teigwaren

*Ernst – der Spezialist für gesunde Teigwaren-Ernährung*

Weil immer mehr Köche und Gäste Wert auf naturbelassene Produkte legen, bietet Ihnen Ernst ein vollkommen neues Extra-Sortiment:

## Ernst 5-Körner-Teigwaren – mit dem vollen Nährwert der Natur.

Sicher sind auch Sie bestrebt, Ihren Gästen eine gute und vollwertige Nahrung anzubieten. Eine Nahrung, die nicht nur dem Gaumen schmeichelt, sondern auch zum körperlichen Wohlbefinden Ihrer Gäste beiträgt.

Mit 5-Körner-Teigwaren von Ernst treffen Sie eine goldrichtige Wahl. Doch weshalb?

## Ernst 5-Körner-Teigwaren sind in ihrer Zusammensetzung besonders gehaltvoll und natürlich ausgewogen.

«Man soll das Natürliche so natürlich wie möglich lassen». So lautet ein bekannter Grundsatz der neuen, natürlichen Küche.

Genau darin liegt das Geheimnis der neuen 5-Körner-Teigwaren von Ernst. Sie enthalten den vollen Reichtum der vielen ineinandergreifenden, sich ergänzenden Substanzen folgender Getreidesorten:

### Zusammensetzung:

Hartweizen  
Hafer  
Gerste  
Hirse  
Roggen

Ernst 5-Körner-Teigwaren enthalten weniger Kohlenhydrate als üblich, dafür mehr Proteine und hochwertige Mineralstoffe, wertvolle Spurenelemente, Vitamine und Aminosäuren. Besonders bemerkenswert ist auch der hohe Anteil von 5% Ballaststoffen, die eine wichtige Funktion auf die Verdauungsvorgänge ausüben.

In der Analyse zeigt sich der harmonisch ausgewogene Gehalt:

### Hauptbestandteile pro 100 g Ernst 5-Körner-Teigwaren

(Durchschnittswerte):

1. Wasser	10.9%
2. Proteine	14.9%
3. Fett	2.4%
4. Kohlenhydrate	65.5%
5. Ballaststoffe	5.0%
6. Mineralstoffe	1.3%

100 g Ernst 5-Körner-Teigwaren entsprechen ca. 344 kcal/1472 kJ. Die Herstellung erfolgt – wie bei allen Ernst-Teigwaren – auf modernsten Anlagen. Dank schonender Behandlung der Rohstoffe bleibt der natürliche Nährwert optimal erhalten.

### Aller guten Dinge sind drei.

Ernst 5-Körner-Teigwaren sind in folgenden drei gluschtigen Sorten erhältlich:

Ernst 5-Körner-Hörnli  
Ernst 5-Körner-Nudeln  
Ernst 5-Körner-Spaghetti

Schön, dass man mit Ernst 5-Körner-Teigwaren so gut und gesund kochen und essen kann. Ein Rezept-Beispiel gefällt? Hier ist es:

### Hörnliauflauf mit Gorgonzola

Ergibt 10 Portionen

#### Zutaten:

800 g Ernst 5-Körner-Hörnli  
100 g Zwiebeln, gehackt  
75 g Butter  
40 g Mehl  
2 dl Portwein  
4 dl Milch  
4 dl Bouillon  
200 g Gorgonzola, zerbröckelt  
1 Esslöffel Senf

#### Salz

Pfeffer aus der Mühle  
100 g Paniermehl  
100 g Parmesan, gerieben  
50 g Petersilie, gehackt

#### Zubereitung:

Die Hörnli in reichlich siedendem Salzwasser kochen.  
Die Zwiebeln in der Butter anziehen. Mit dem Mehl bestreuen, dieses kurz mitdämpfen, dann mit dem Portwein ablöschen und glattrühren.  
Die Milch und die Bouillon beifügen, aufkochen und auf kleinem Feuer unter Rühren ca. 5 Minuten köcheln lassen. Dann den Gorgonzola und den Senf beifügen und so lange weiterrühren, bis der Käse geschmolzen ist. Die Sauce mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit den gut abgetropften Hörnli mischen und diese in ausgebutterte Portionenformen verteilen. Das Paniermehl, den Parmesan und die Petersilie mischen und über die Teigwaren streuen. Im auf 220 Grad vorgeheizten Ofen auf der mittleren Rille 20-25 Minuten überbacken.

(Pro Portion ca. 515 kcal/2203 kJ)



Ernst Teigwaren – öppis Guets.

### Probier-Coupon

Ja, die neue natürliche Küche mit 5-Körner-Teigwaren interessiert mich.

☐ Senden Sie mir gratis ein Musterpaket Ernst 5-Körner-Hörnli zum Probieren.

☐ Ich wünsche zusätzliche Informationen durch den Ernst-Kundenberatungs-Dienst.

Zutreffendes bitte ankreuzen!

Name: \_\_\_\_\_

Unternehmen: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

In verschlossenem Couvert einsenden an:  
Robert Ernst AG  
Teigwarenfabrik  
9214 Kradolf TG

SH 8/87



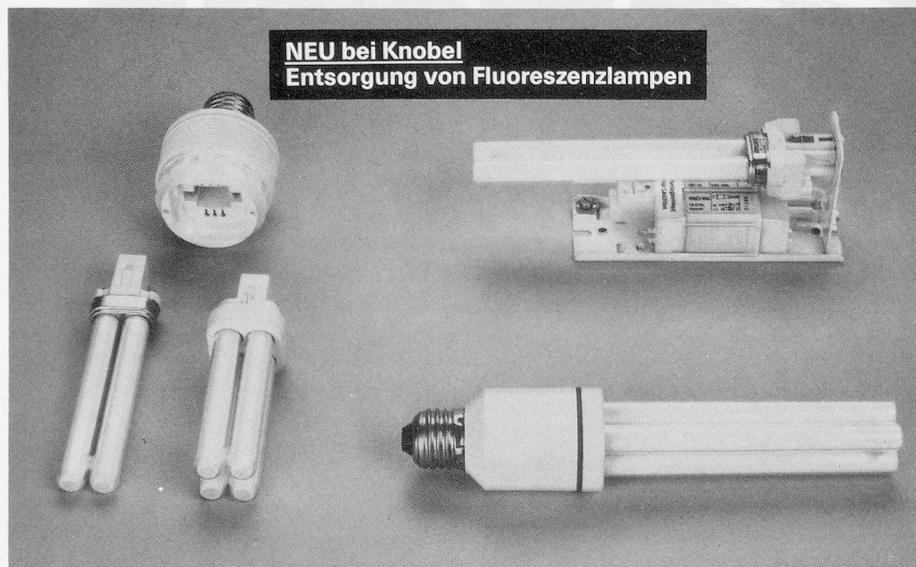
Hinter gutem Licht  
steckt KNOBEL

KNOBEL – origine  
d'une bonne lumière

**KNOBEL**

**KNOBEL** – der Schweizer-Lieferant mit dem grössten Lampensortiment

**NEU bei Knobel**  
Entsorgung von Fluoreszenzlampen



**Bis 80% Stromeinsparung**

z.B. mit dem neuen Knobel  
«Eco-Set» und den langlebigen  
Kompakt-Fluoreszenzlampen,

oder mit dem elektronischen  
**Adapter AT 513** und den lang-  
lebigen Kompakt-Fluoreszenz-  
lampen,

oder mit der neuen elektroni-  
schen Einheit  
«PLC Electronic».

Wählen Sie das  
Licht-Telefon



**058 63 11 71**

Wir liefern Ihnen ab Lager rasch, zuverlässig, preisgünstig.

**KNOBEL**

F. Knobel

Elektroapparatebau AG  
CH-8755 Ennenda

**058-63 11 71**  
Telex 87 55 92

Ein Unternehmen der

**WMH** -Walter Meier Holding AG

IN 7022

**Grosfillex** (SUISSE) S.A.

## «Contract»

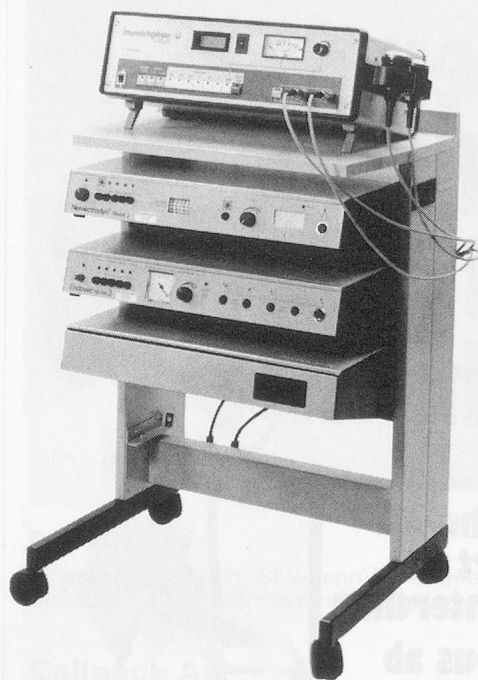
Dieser Stuhl, speziell für den harten Einsatz  
im Objektbereich konzipiert, wird Sie überraschen

- Stapelbar
- Auf Wunsch auch kuppelbar
- 100% Kunststoff
- Pflegeleicht
- Extrem bequem
- 3 Jahre Garantie

**Verlangen Sie unseren  
Katalog 88**



LA CHATAIGNERIAZ CASE POSTALE 39  
1297 FOUNEX/VD  
TÉL. (022) 76 44 11 TÉLEX 419327 grofi ch



NEMECTRODYN® 2 / ENDOVAC® 2  
mit Ultraschallgerät IMPULSAPHON M 100  
auf Free Line Gerätewagen

## Elektro- und Ultraschall-Therapie

Wir stellen das neue Free Line Gerätekonzept von NEMECTRON vor:

### NEMECTRODYN® 2 / ENDOVAC® 2

Diese moderne Form der Elektrotherapie ist wegen ihrer technischen Überlegenheit und infolge ihrer zahlreichen Angriffspunkte an biologischen Strukturen bei den verschiedensten Indikationen erfolgreich:

- Schmerzsyndrome.
- Erkrankungen mit Beeinträchtigungen der Kraft willkürlicher Muskelkontraktionen bei intakten Motoneuronen.
- Entzündliche und mit Schwellungen einhergehende Funktionsstörungen am Bewegungsapparat.

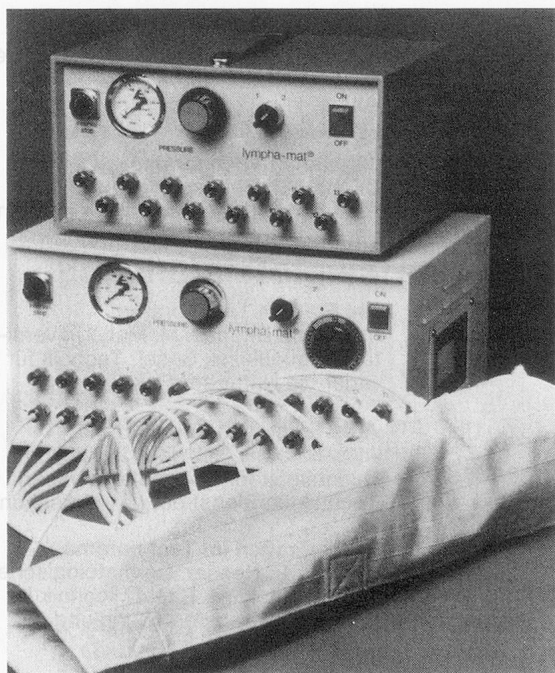
kombinierbar mit Ihrem Ultraschall-Therapiegerät oder einem der Geräte von Dr. Born:

**IMPULSAPHON Mod. M 90, M 99, M 100, M 110**

**Ultraschall und Reizstrom kombiniert bringt rascheren Erfolg!**

**ELEKTROTHERAPIE-SEMINAR am Freitag, 26.6., oder Samstag, 27.6.1987.**

Wir senden Ihnen gerne die Unterlagen



Druckwellentherapie mit Mehrkammersystem

## lympa—mat®

- individuell regulierbarer Druck
- 2 Kompressionsgeschwindigkeiten
- indikationsspezifische Manschetten
- 2 Gerätetypen lieferbar

**Modell DUO** für Klinik und Praxis  
mit 26 Luftkammeranschlüssen zur gleichzeitigen Behandlung von 2 Extremitäten.

**Modell 300** für Praxis und Heimbehandlung  
mit 13 Luftkammeranschlüssen zur gleichzeitigen Behandlung von Fuss u. Bein, Bein u. Hüfte oder Arm.

z.B. bei

- primärem und sekundärem Lymphödem
- Phlebödem
- Zyklisch-idiopathischem Ödem
- Lipödem
- Mischformen
- Thromboseprophylaxe

### BON

Ich interessiere mich für: (Gew. bitte ankreuzen)

- ☐ Offerte für \_\_\_\_\_  
☐ Demonstration von: \_\_\_\_\_  
☐ Seminar: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an

**FRITAC AG**  
Postfach  
8031 Zürich

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_



Individuelle  
Sicherheit für jeden  
Grad der Darm-  
und Blasenschwäche



Inkontinenz-Vorlagen  
«normal» und «extra»



Inkontinenz-Slip

Camelia Werk AG  
Postfach  
9202 Gossau SG

Telefon 071 32 11 88  
Telex 71755

## **Technorama zeigt**

**vom 23. Sept. 87 bis 24. Jan. 88:**

# **Leben mit Medizin und Technik**

**Autobahn-  
ausfahrt NI  
Oberwinterthur  
Direktbus ab  
HB Winterthur**



### **Rahmenprogramm zur Ausstellung: öffentliche Veranstaltungen**

Patronat: Kamillo-Eisner-Stiftung, Hergiswil

2.12.1987, 15.00 Uhr

#### **Senioren im Technorama**

Pro Senectute: Technik im Dienst der  
Hilfe bei Beschwerden des höheren  
Alters

14.11.1987, 15.00 Uhr

#### **Jugend im Technorama**

20.11.1987, 15.00 Uhr  
5.12.1987, 15.00 Uhr  
11.12.1987, 15.00 Uhr

Dr. med. B. Segesser, Praxisklinik  
Rennbahn, Muttens: Technik im Dienst  
der Verhütung und Behandlung von  
Sportverletzungen

27.11.1987, 15.00 Uhr

#### **Die Frau im Technorama**

Frau Prof. Dr. med. M. Mall, Universi-  
täts-Frauenklinik Basel: Technik für und  
wider die Natur der Frau

4.12.1987, 15.00 Uhr

#### **Aids-Fragen im Technorama**

Aids-Hilfe der Schweiz, Zürich, und  
Bundesamt für Gesundheitswesen:  
Technik im Dienst der Virusforschung

7.1.1988, 15.00 Uhr

#### **Krebs-Fragen im Technorama**

Dr. med. P. Neeser, Dermatologische  
Universitätsklinik Basel: Technik im  
Dienst der Krebsforschung und  
-behandlung

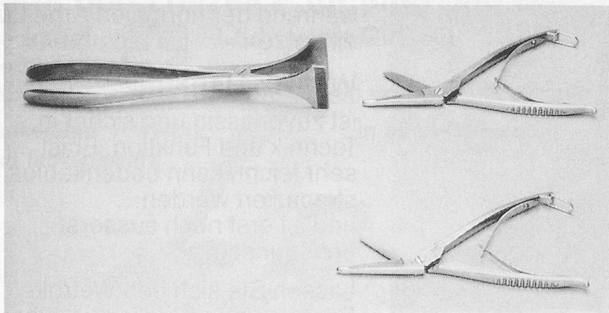
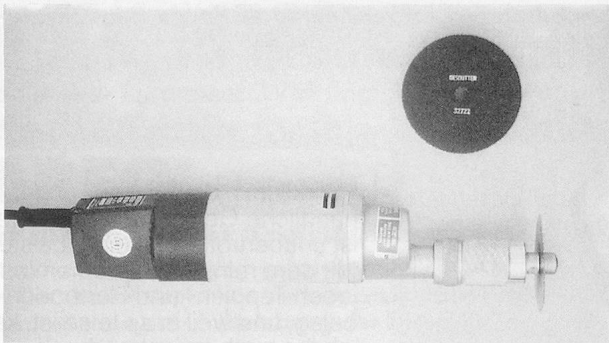
22.1.1988, 15.00 Uhr

#### **Herzklopfen im Technorama**

Schweizerischer Klub gegen den  
Herzinfarkt, Zürich: Technik im Dienst der  
Verhütung und Behandlung von  
Herzinfarkt und Schlaganfall

**Technorama der Schweiz**

**Technoramastr. 1, 8404 Winterthur, Tel. 052 87 55 55**



#### Desoutter

Gipssäge, elektrisch, SEV-geprüft, Hartmetall-Sägeblätter, Gipsscheren, Gipsabreisszangen, Gipsspreizer

#### Cellpack AG

Spitalabteilung

5610 Wohlen Tel. 057 21 41 11

## medicell

Auszug aus unserem Lieferprogramm

#### Sterilisation

Beutel und Rollen  
Krepp, Semi-Krepp und glattes Papier  
Verpackungsschweißgeräte  
Kontrollstreifen und Rollen  
Klebstreifen

#### Operationssaal

Absaugschläuche mit und ohne Handstück  
Laparotomierahmen aus Verwynil  
ORL-Absauger  
AVLOX Wundklammern

#### Gipsraum

Desoutter-Gipssäge (auch mit Absaugvorrichtung)  
Hexcelite Longuetten und Rollen  
Handgelenkstützen  
Fingerschienen, gepolstert  
Trikotschlauch  
Kunststoffbinden

#### Medizin

Anti-Dekubitus-Matratten  
Synthetische Felle und Fersenschütze  
Rostfreie Schalen, Stechbecken etc.  
Abteilungsinstrumente rostfrei und aus Kunststoff  
Spülspritzen, Drei-Ring 100 ml  
Spinalkanülen  
Lumbalsteigrohre  
Blutdruckmesser und Stethoskope

#### Aircast-Schienen

#### Bauerfeind-Bandagen

#### Burri-Knieschienen

#### Medicell-Gehgipsabsätze

#### Neatseal-Wundverschluss

## Komfort für Patienten und Pflegepersonal

Das Sacon-Pflegebett-System bietet dem Patienten optimalen Komfort. Bequemes Sitzen. Sicheres und erholsames Ruhen und Schlafen. Müheloses Aufstehen. Kräftesparendes Umsteigen vom Bett in den Rollstuhl und vom Rollstuhl ins Bett. Der Holzrahmen schafft Wohnlichkeit im Krankenzimmer.

Das Sacon-Pflegebett-System bringt aber auch dem Pflegepersonal Komfort. Es erlaubt eine ermüdungsfreie, kräfte- und zeitsparende Betreuung des Patienten.



Sacon AG  
Betten- + Matratzenfabrik  
Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a/Albis  
Telefon 01/ 761 77 51



## Info-Bon

Einsenden an: Sacon AG

Betten- + Matratzenfabrik 8910 Affoltern a/Albis

- ☐ Bitte senden Sie uns Ihren Übersichtsprospekt  
☐ Bitte besuchen Sie uns nach vorheriger telefonischer Anmeldung
- Sachbearbeiter Name/Vorname \_\_\_\_\_  
Heim/Spital \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

SH





**"Diesen  
Wetrok-Bantam  
würde ich am  
liebsten für mich zu  
Hause haben."**

«Wirklich... dieser praktische, handliche Gewerbestaubsauger ist unübertroffen in seiner Leistung. Mit dem reinige ich problemlos jeden Teppich- und Hartbodenbelag, und weil er so leise ist, kann ich ihn auch zwischendurch, während der normalen Arbeitszeit einsetzen.»

#### Wetrok-Bantam

ist zuverlässig und sicher in Technik und Funktion. Er ist sehr leicht, kann bedenkenlos strapaziert werden... und ist erst noch äusserst preisgünstig.

Lassen Sie sich den Wetrok-Bantam unverbindlich vorführen.

**wetrok®**  
reinigen mit Methode

DIETHELM & CO. AG.  
Wetrok-Organisation  
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich  
Telefon 01/301 30 30

## Die praktische Telefonlösung für Hotels und Spitäler



### Sie wünschen eine gute Verbindung? Wir stellen sie her!

Die handliche Telefonstation HST 70 von Zellweger Telecommunications hat Vorteile, die auch Sie überzeugen.

- Sie ist an jede Hauszentrale ohne Zusatzaufwendungen anschliessbar.
- Sie kann als Tisch- oder Wandmodell verwendet werden
- Sie hat keine eigene Wählscheibe – Ihre Gäste oder Patienten werden es Ihnen danken, wenn Sie ihnen die Verbindung herstellen
- Sie kann mit einem in der Lautstärke verstellbaren Telefonhörer ausgerüstet werden

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren Telefoninstallateur, Ihre Kreistelefondirektion Tel. 113 oder an uns.

**Zellweger**  
TeleCommunications

Zellweger  
Telecommunications AG  
CH-8634 Hombrechtikon

Telefon 055/41 61 11  
Telex 875 558  
Telefax 055/41 63 85

Es gibt **Millionen** von Schuhen, doch nur einen **Einzigsten Gesundheitsschuh** von dieser immensen Wirkung (Schweizer Fabrikat). Mit der **Statik** für Ihre **Wirbelsäule**

## **AREG®** Universal-Schuhe – Ihr aktivierender Kreislaufschuh

mit anatomisch, orthopädisch geformtem Fussbett mit Magneten. Der weltweit empfohlene (auch für empfindliche Füße) Fusszonenmassageschuh (Belebung der Füße) für **Beruf und Freizeit – für jung und alt!**

Steckbrief:  
Geburtsort:  
Fabrikat:



**1. Schweizer-Qualität**

Vertretungen weltweit zu vergeben.

dunkelblau + weiss,  
und lackschwarz

in allen Grössen

Empfehlenswert gegen:

**Nackenverspannungen, Hüft-, Knie-, Bandscheibenbeschwerden, kalte Füße** und mit vielen einmaligen Vorzügen!

**Wiederverkäufer gesucht!**

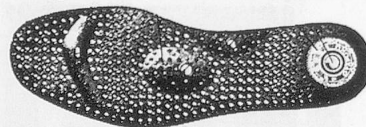
**Verkauf und Auskunft:**

**Kuhn + Laube**  
Fusspflege-Institut  
CH-Bad Zurzach, Turmweg 11  
(neben dem Thermalbad)  
☎ 056 49 33 53 und 49 29 72

**Filiale:**

Gaschürstrasse 15, Haus Bären  
CH-7310 Bad Ragaz

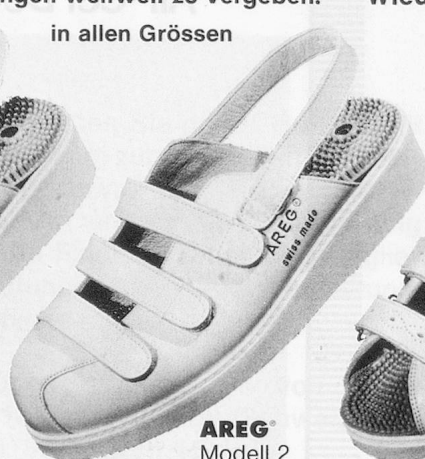
Original Japan-Kreislaufsohle



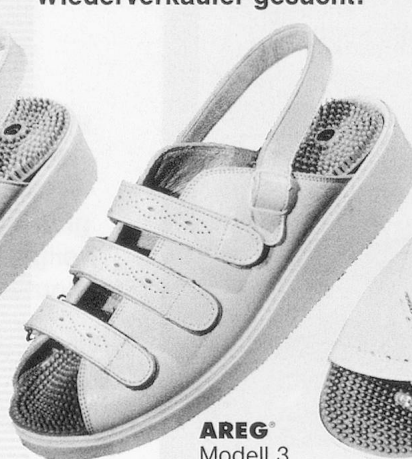
Magna  
Kreislauf-Sandale



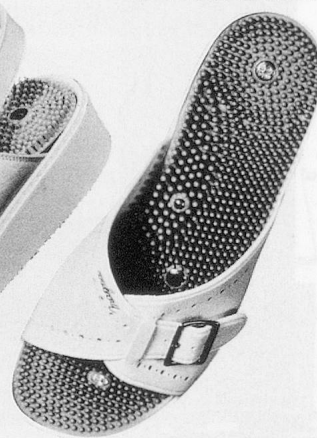
**AREG®**  
Modell 1



**AREG®**  
Modell 2



**AREG®**  
Modell 3



Copyright

## **Wissen Sie schon....**

....dass das grösste Peddigrohrlager der Schweiz in Degersheim liegt?

Bei der Firma PEDDIG-KEEL sind ca. 30'000 kg Peddigrohr zum Versand bereit.

Das Angebot reicht von 1 bis 24 mm, natur oder geräuchert, alles **erste Qualität** (Blauband).



Nicht nur das Peddigrohr, sondern auch andere Flechtmaterialien wie: Weiden, Binsen, Stuhlflechtrohr usw.

sind bei PEDDIG-KEEL erhältlich. Natürlich sind auch die Zutaten wie z.B.: Holzböden, Perlen, Teegläser,

Puppenwagengestelle, Kacheln usw. im Sortiment der Firma PEDDIG-KEEL enthalten.



Verlangen Sie doch einfach eine Preisliste bei:

**PEDDIG-KEEL**, Peddigrohr und Bastelartikel, 9113 Degersheim, 071-54 14 44



Das spricht für **MEIKO**  
Steckbecken-Reinigungsautomaten:

**die zeitgemässe  
Kompakt-Pflegekom-  
bination als Ersatz  
für das alte Gerät!**



Modernisieren des Ausgussraumes? Kein Problem dank der sofort funktionsbereiten MEIKO-Kompakt-Pflegeanlage

- \* mit der idealen Klapptüre, die automatisch alle Pflegegeschirre entleert (dadurch kein Beschmutzen von Händen und Kleidern des Personals) –
- \* mit dem Einsatzkorb für Urinbehälter und dem Spezial-Düsenkorb für Redonflaschen –
- \* mit dem energiesparenden Dampferzeuger für die thermische Desinfektion –
- \* mit dem eingebauten Enthärtungs-Automaten bei kalkreichem Wasser –
- \* mit dem neuen Waschsystem für das Intensiv-Programm etc. etc.

Unsere Fachleute orientieren Sie gerne ausführlich und unterbreiten Planungsvorschläge kompletter Ausgussräume mit dem geeignetsten Modell. Sofort-Informationen auch telefonisch oder persönlich...

**MEIKO**

**J. KOBELT**  
J. Kobelt AG  
8117 Fällanden  
01/825 06 11

**IVE**  
hilft und dient...

**eskimo**

Air-Cel Decke



### **Die ideale Decke für Krankenbetten**

in den Farben weiss, gelb und ciel  
aus reiner Baumwolle  
breite und verstärkte Borte  
wasch-, koch- und sterilisierbar  
solid und dauerhaft, schrumpffest  
leicht und weich  
antistatisch

Formate: 220 × 170 cm  
für Kinder 100 × 150 / 75 × 100 cm

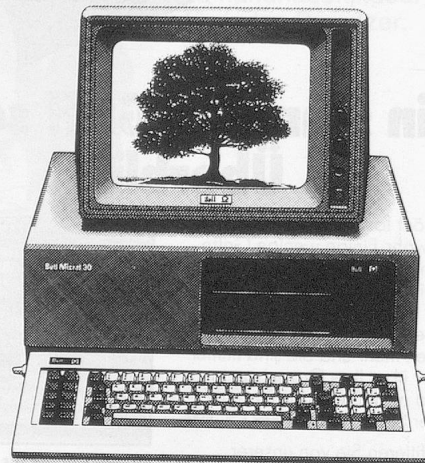
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen  
8212 Neuhausen am Rheinfall Tel. 053 2 02 51

**...dem Kranken  
wie dem Gesunden**

# LOHNT SICH DER COMPUTEREINSATZ AUCH FÜR IHR HEIM?

Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne. Bull verfügt über umfassende Lösungen zur rationellen Bearbeitung der Pensionären- bzw. Patienten-Administration für Heime jeder Art und Grösse. Die Lösung enthält eine komplette Finanzbuchhaltung, Mitgliederverwaltung, Leistungen und Ärzteverwaltung, Fakturierung und einiges mehr.

Weitere Informationen erhalten Sie von Herrn Bartha, Telefon 031/43 41 41, Bull (Schweiz) AG, Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15.



## Ein Handlauf – die nötige Sicherheit für Ihre Patienten.

Die Patienten brauchen einen guten Griff. Einen Griff ohne Kraftaufwand und sympathisch anzufühlen.

Lignoform Handläufe sind nicht nur anatomisch richtig geformt, sondern aus einem besonderen Material geschaffen: Aus Holz. Natürlich und warm, hygienisch einwandfrei und darüber hinaus auch eine ästhetische Bereicherung.

Die Montage ist einfach und für jede spezielle Stelle steht auch ein spezielles Element zur Verfügung.

Ein Lignoform Handlauf liegt auf der Hand.

Empfohlen von der Schweiz. Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter.



Über die Lignoform-Handläufe möchten wir mehr wissen.

- ☐ Senden Sie uns ausführliche Unterlagen.
- ☐ Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Senden an: Lignoform Formsperrholz AG,  
8717 Benken/SG

**ligno  
form**

**Lignoform Formsperrholz AG**  
**CH-8717 Benken/SG**  
**Telefon 055/74 1100**  
**Telex 875 762**





## Ein schneller Griff schafft Überblick.

Es tönt fast zu einfach, aber es ist wahr. Einige wenige Griffe genügen, und Sie haben Ihre optische Organisation voll in der Hand. Da gibt es nichts zu rütteln: Kein Termin entgeht Ihnen mehr und Sie sind immer Herr über Ihre Organisation. Und nicht die Organisation über Sie.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung. Sprechen Sie mit uns. Warum nicht gleich jetzt? Tel. 01 44 55 10



**Planungstabellen für Dienst- und Einsatzpläne, Ganzjahresübersichten, Bettenbelegung, Arbeitspläne (Güfeliplan).**

# WAGNER VISUELL

**Überblick durch Organisation.**  
Josefstrasse 129, 8031 Zürich, Telefon 01 44 55 10

## Alles für Küche, Keller und Economat!

## Tout pour la cuisine, la cave et l'économat!



## Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!

## HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!



HOWEG AG  
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie  
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

**Administration:**  
2540 Grenchen  
☎ 065-512151

**Bestellbüros, Betriebe/Bureaux de commande, succursales:**  
2540 Grenchen ☎ 065-54 11 01  
2544 Bettlach ☎ 021-34 45 51  
1030 Bussigny ☎ 026- 5 48 01  
1906 Charrat ☎ 026- 5 48 01  
7302 Landquart ☎ 081-56 11 81  
3920 Zermatt ☎ 028-67 30 15  
6301 Zug ☎ 042-31 09 31

Anzeige

# Wie wichtig ist Vitamin A für unseren Körper?

Die Vitamine gehören zu den lebensnotwendigen, unentbehrlichen Schutzstoffen. Sie sind wichtig für alle Funktionen des Körpers. Eine ungenügende Zufuhr oder die Unfähigkeit des Körpers, die aufgenommenen Mengen richtig zu verwerten, führen früher oder später zu Mangelercheinungen.

Da der Körper nicht in der Lage ist, Vitamine zu bilden, müssen sie unserem Organismus mit der Nahrung zugeführt werden.

## Vitamin A und Provitamin A

Bei einzelnen Vitaminen gibt es neben der reinen Form auch Vorstufen, sogenannte Provitamine, die erst im Körper in das eigentliche Vitamin umgewandelt werden. So verhält es sich beispielsweise mit Vitamin A. Als Vitamin ist es in Butter, Milch, Eiern und Fischlebertran enthalten. Mit Karotten, Grünkohl, Spinat, Hagebutten und Beeren nehmen wir Provitamin A zu uns, welches also erst im Körper in Vitamin A umgewandelt wird.

## Vitamin-A-Mangelercheinungen

In der Winterzeit und im Frühjahr ist besonders auf eine ausgewogene und vitaminreiche Ernährung zu achten. Ein Mangel an Vitamin A kann sich unter anderem äussern durch ein Austrocknen der Bindehaut (Bindehautentzündung), gestörtes Dämmerungssehen und Nachtblindheit können die Folgen sein. Ausserdem ist dieses Vitamin für die physiologischen Funktionen der Haut sowie für ein gesundes, gleichmässiges Hautbild absolut unentbehrlich.

## Karottenkonzentrat als Ergänzung

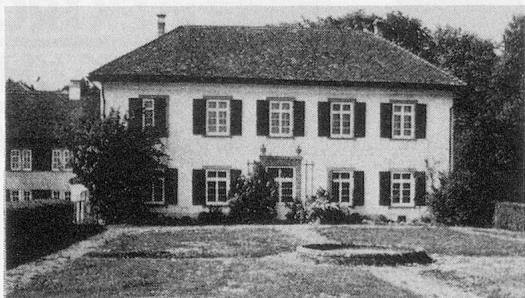
Mit dem Karottenkonzentrat Biocarelin bietet sich eine Möglichkeit, die tägliche Mahlzeit sinnvoll zu ergänzen. Biocarelin wird aus dem reinen Saft gartenfrischer, biologisch angebauter Karotten gewonnen und unter Vakuum schonend eingedickt. Biocarelin ist reich an natürlichen Carotin. Das darin enthaltene Provitamin A führt zu einer reichlichen Ver-

sorgung des Organismus, was sich günstig auf Sehvermögen und die Pigmentbildung der Haut auswirkt. Erfreuliche Erfahrungen von Psoriasis-Gepagten unterstreichen den günstigen Einfluss von Biocarelin auf die Haut.

Idealerweise empfiehlt sich die regelmässige Einnahme dieses Karottenkonzentrats über einen längeren Zeitraum. Erwachsene nehmen täglich dreimal einen Teelöffel nach Belieben in Naturjoghurt, ins Müesli, in Fruchtsäften oder als Brotaufstrich.

Fragen Sie in Ihrem Reformhaus oder in Ihrer Drogerie.





Privates

## Alters- und Pflegeheim

(8-10 Pensionäre)

Schloss Heidelberg (unweit Bischofszell TG)

ab 1. April 1988

**neu zu vermieten.**

Zum Mietobjekt gehören als Heim eingerichtetes Schloss mit Alarmanlage und Treppenlift, angebautes Personalhaus mit Autoremise, grosser Besucherparkplatz sowie schöner Garten. Blick auf Voralpen und Säntis. Zins Fr. 3000.- ohne Heizung.

Das voll besetzte Heim besteht seit zehn Jahren und eignet sich für selbständige(n) Heimleiter(in) oder Ehepaar. Ausbau um weitere vier Zimmer möglich.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Handschriftprobe an Hagelversicherung, Postfach 7090, 8023 Zürich.

Telefonische Auskunft durch Herrn Locati,  
Telefon 01 251 71 72.

# SWEDE EIN NAME EIN BEGRIFF WELTWEIT!



Anders als andere,  
leichter  
zu handhaben, ideal  
für jeden Benutzer.

**SWEDE NOVA I  
für Erwachsene**

Unterlagen / Verkauf direkt beim Generalimporteur  
für die Schweiz und Liechtenstein:

**H. Fröhlich AG, Medizintechnik**

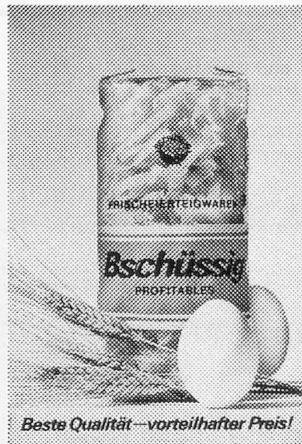
Bergstrasse 2a, 8700 Küsnacht

Tel. 01 910 16 22

Gönnen Sie sich  
das Bessere ...

# Bschüssig

**Frischeier-Teigwaren**



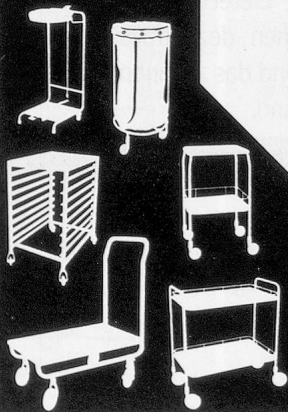
Beste Qualität - vorteilhafter Preis!

Denn Bschüssig-  
Teigwaren sind  
aus reinem Spezial-Hartweizen-  
griess und frischen, pasteurisierten Eiern  
hergestellt.

GEBR. WEILENMANN AG, 8407 WINTERTHUR

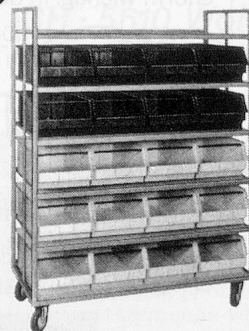
- ☐ Geschirrabräumwagen
- ☐ Plateauwagen, Gastronorm
- ☐ Kannen-, Harassenrollis
- ☐ Schmutzwäschesammler
- ☐ Wäschetransportwagen
- ☐ fahrbare Kleiderständer
- ☐ Plattformwagen
- ☐ Putzdienstwagen
- ☐ Servierwagen
- ☐ Abfallsackrollis und -ständer
- ☐ Besuch, Fachberatung

**Beispiele  
aus unserer  
Fabrikation**



# COSMOS

**B. Schild & Co AG  
Fahrzeug-, Apparate-  
und Maschinenbau  
Aebistr. 71, Postfach  
2501 Biel  
Tel. 032/25 22 11**



Regalwagen

Mod.  
314

SH

Bitte senden  
Sie Gratis-  
Unterlagen für ☒  
Name \_\_\_\_\_

Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_





Modell KSP

## Kippspiegel - das Patent, an dem Ihre Patienten Freude haben.

Für beliebige Kippstellungen bis zu 28° - ideal für Menschen im Rollstuhl.  
Verlangen Sie unsere Unterlagen über das Krankenhaus- und Behinderten-Programm.

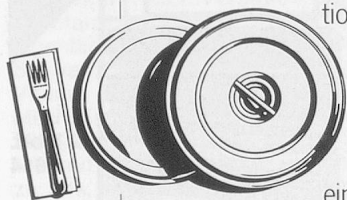
**W. Schneider + Co. AG, Metallwarenfabrik**  
CH-8135 Langnau-Zürich, Tel. 01/713 39 31, Telex 82 67 48



**URBANA AG Hägendorf**  
CH-4614 Hägendorf Tel. 062-46 33 63

## Wie heisst die Lösung bei Verpflegungsproblemen von Betagten?

Régéthermic-Mahlzeitendienst. Viele alte Menschen sind zuhause auf Kontakt und Hilfe der Aussenwelt angewiesen. Vor allem eine gesunde Ernährung ist enorm wichtig. In den Hauspflege-Institutionen vieler Gemeinden bewährt sich Régéthermic seit vielen Jahren. Es bietet die Lösung für einen dezentralisierten Mahlzeitendienst. Und das zu einem sehr vernünftigen Aufwand.



**REGETHERMIC**

Für nähere Informationen verlangen Sie doch unsere Unterlagen. Terion AG, Dachslerenstrasse 10, 8702 Zollikon. Telefon 01/391 33 91.

## Preiswert und exklusiv

Besuchen Sie uns an der IGEHO, Halle 103, Stand 447



Feine Bäckereispezialitäten und Torten



Geflügel ganz und portioniert, aus aller Welt



Italienische Teig- und Wurstwaren nach exklusiven Hausrezepten



Tiefkühlgemüse für die rationelle Küche

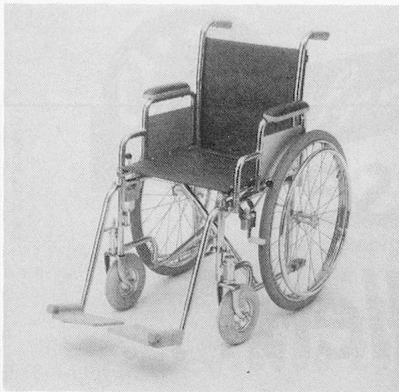
und vieles andere mehr aus unserem reichhaltigen Angebot an Fischen, Wild-, Fleisch- und Tiefkühlprodukten. Franko Haus-Lieferung mit eigenen Kühl- und Tiefkühlcamions in der ganzen Schweiz.

Unsere Vertreter machen Sie gerne mit unserem auf Grossverpflegungsbetriebe des Sozialsektors ausgerichteten Verkaufsprogramm bekannt.

Ein Anruf lohnt sich!



**Import-GmbH**  
**St. Margrethen**  
Tel. 071 71 32 33



Modell 205

## müller Ihr Spezialist für Rollstühle

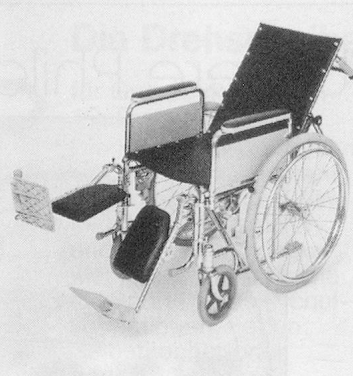
Dank eigener Fabrikation sind sämtliche individuellen Anpassungen möglich.

2 Beispiele aus unserem vielseitigen Modell-Angebot, über das Sie unsere Fachleute gerne informieren.

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie unseren Katalog.



**w. müller** Tel. 01 788 1153  
**fahrzeugbau ag**  
Hirzelstrasse, 8824 Schönenberg



Modell SIESTA  
mit verstellbarer Rückenlehne



**LINTHOF  
KAFFEE**

Unsere Erfahrung garantiert beste Qualität und tadellosen Service!

### Spezialität

«FINITA»-Kaffee mit Zusatz – gebrauchsfertig gemischt – der beliebte Milchkaffee für Grossbetriebe – besonders ausgiebig und preisgünstig! Ausserdem führen wir ein reichhaltiges Sortiment an reinen Bohnenkaffee-Mischungen.

Fordern Sie unverbindlich Muster an!

**F. Hauser-Vettiger**  
**Kaffeerösterei LINTHOF**  
8752 Näfels  
Tel. 058 34 10 38

## Swiss Rehab

### Rehabilitationshilfen, Heim- und Spitalbedarf

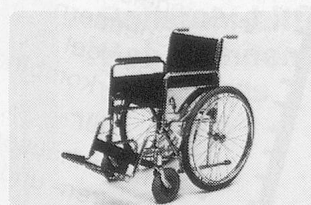
- Rollstühle, auch elektrische
- Nachtstühle, diverse Modelle
- Bad-, WC- und Duschhilfen
- Pflegebetten inkl. Zubehör
- Alltagshilfen für Betagte und Behinderte

- Rollstuhl-Zubehör
- Gehhilfen
- Badelifter/Hebebad
- Patientenheber
- Fersenschoner/Fellaufgaben

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause oder auf Anmeldung in unserer Ausstellung.

Heim- und  
Spitalbedarf AG

**Binder Rehab**



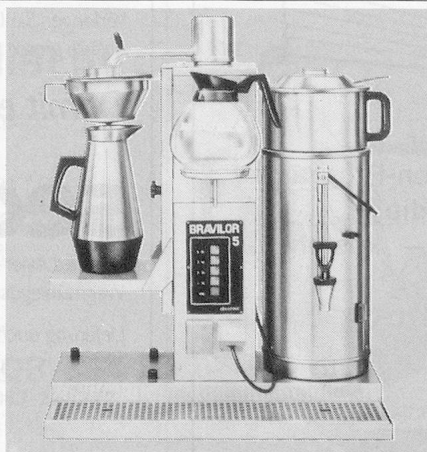
Aeschstrasse 10  
CH - 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 22 08 22

## rex royal

system **BRAVILOR**

Container-Brühanlagen  
für Brühmengen von  
1–20 Liter

**Modell B 5 auf Wunsch  
mit zusätzlicher Krug-  
abfüllung**



- Kaffeezubereitung ohne Aufheizzeit mit Durchlauferhitzer (kein Boiler!)
- **Energiesparend:** nur die für den Brühvorgang notwendige Frischwassermenge wird aufgeheizt.
- **Optimale Pulverauswertung** dank Flachboden-Filtertüte

Weitere Informationen durch:  
HGZ Maschinenbau AG  
8108 Dällikon-Zürich  
Ø 01/844 50 50



## Unsere Philosophie



heisst Ökonomie

Waschen Trocknen  
Bügeln



IGEHO  
19.-25. November 87  
Halle 301, Stand 241

Beratung, Planung, Verkauf, Baubegleitung, Instruktion, Service  
Cleis AG, Wäschereimaschinen, 4410 Liestal, 061 94 38 38



Informieren Sie sich über unser Krankenhaus- und Behinderten-Programm und verlangen Sie umgehend die SCHNEIDER-Planungs-Info — kostenlos!

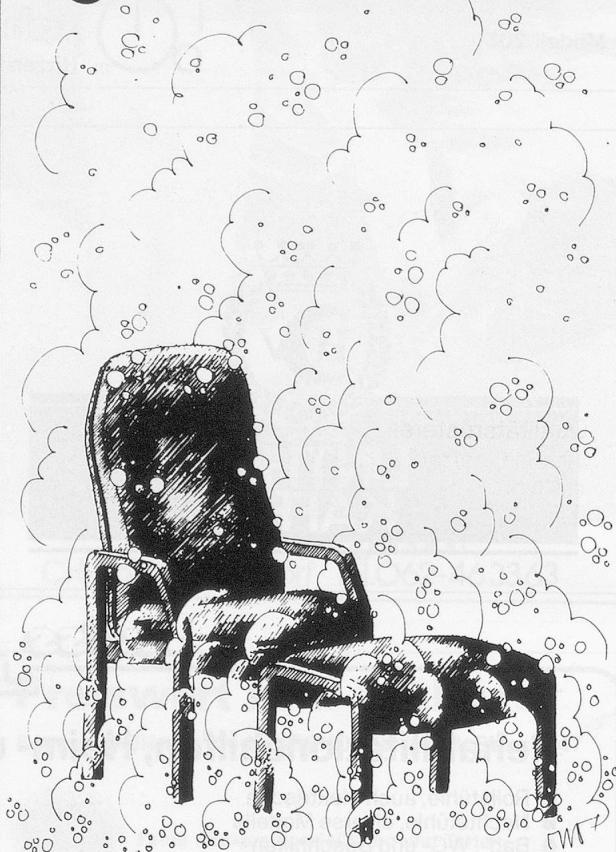
Name: \_\_\_\_\_ AB

Firma: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

## Heisse Quellen...

designstudio bern



...sind wie ein Jungbrunnen. Damit sich Ihre Senioren beim Sitzen nicht alt fühlen, sondern entspannt sich ihrer Jugend auch im hohen Alter erfreuen können, haben wir für Sie einige Spezialitäten entwickelt.

Im Sedorama Objektprogramm 100 finden Sie eine grosse Auswahl an Sitzmöbeln und Tischen. Speziell auf die Bedürfnisse Ihrer Gäste und Ihres Pflegepersonals zugeschnitten.

Bequem, qualitativ hochstehend, günstig und desinfizierbar. Unser Beitrag zur Gesundheit.

Verlangen Sie Unterlagen, persönliche Beratung oder besuchen Sie unsere grosse Ausstellung.

**Damit es richtig sitzt – 031 51 55 75**

**sedorama**

Erich T. Utiger+Co. Sitzmöbel und Tische  
Wegmühlegässli 8, 3072 Ostermundigen-Bern, 031 51 55 75

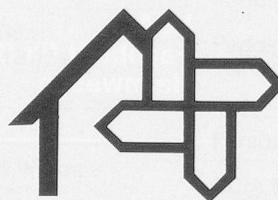
Lieferung auch über Ihren Händler möglich.



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG**  
**6300 ZUG**

Tel. 042 31 19 36



## Die Drehscheibe

für Gruppenhäuser im  
10. Dienstjahr:

Die Hausbesitzer zahlen  
ein Jahresabonnement,  
die Anfrager eine Brief-  
marke, Werbespesen  
und Provisionen fallen  
weg: günstigere Heime  
für Sport, Kurse, Schul-  
verlegungen, Ferien:  
Selbstkocher oder  
Pension:

«wer-wann-wieviel-was-  
wo?»

**KONTAKT**  
**CONTACT**  
**CONTATTO**

CH-4419 LUPSINGEN  
Tel. 061 96 04 05

## HEMMI- KAFFEE

«Damit Ihre Gäste gerne wiederkommen und Ihr  
Kaffeeumsatz steigt»

**HEMMI & BAUR AG**

Qualitätsrösterei  
für die Gastronomie, TWINNINGS-Tee  
Tel. 01 201 16 30

Die kleine Kaffeerösterei in Zürich, mit der  
grossen Dienstleistungspalette für Sie!

**REDI AG** *Treuhandbüro*  
*für Heime, Kliniken und Kurhäuser*

—eine echte **Erleichterung**  
für Sie: unsere  
Pensionären-Fakturierung

**REDI AG** 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21

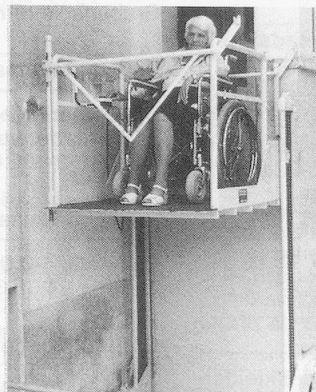
Zu verkaufen neuerer

## Occ.-Treppenlift

mit Plattform für Rollstuhl und normalem  
Sitz.

Lift mit Motor, 1 Steuerung, 2 Aussensteue-  
rungen, 6 Monate Garantie.

Auskunft erteilt:  
Alpa AG, Postfach 572  
9630 Wattwil, Tel. 074 7 47 88



**Treppen-  
Sessel und  
Rollstuhl-Lifte**  
**Hebebühnen**  
**nach Mass**

**Strübi AG**

Maschinenbau  
9242 Oberuzwil  
Tel. 073 51 55 47

## Ihr Spezialist für:

- Badezusätze
- Shampoos
- Handcrèmen
- Geschenkpackungen



**DELPHIN - LABOR**  
4900 Langenthal, Tel. 063 22 82 72



Beweglichkeit für  
**Gehbehinderte**  
**und Senioren**

Unabhängig unterwegs sein

- sehr leicht bedienbar
- auf Wunsch mit Wetterverdeck
- grosse Reichweite
- Führerscheinfrei
- individuelle Finanzierungsmöglich-  
keiten
- unverbindliche Beratung oder Vor-  
führung, garantierter Service
- Garantie: 1 Jahr

**STVMP** Peter Stump

Elektrofahrzeuge, 8583 Sulgen, Tel. (072) 42 18 37